

MANCA TMC & ABE

230

**Zusammenfassendes Teilegutachten 3
Nr. 351-169-94FBTP**

Antragsteller: Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Art der Umrüstung: Frontschutzbügel FG

Typ: 128414

Berman-Nr. 127876 (PZ415-X1951-00)
127878 (PZ415-X1950-ZB)
128379 (PZ415-X1950-ZA)
130494 (PZ415-X9952-00)

Fahrzeug: Toyota RAV4 (3- und 5-türig)

Nach § 19(3) StVZO ist die Abnahme des Anbaus des Frontschutzbügels am Fahrzeug unverzüglich durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchzuführen und auf dem Teilegutachten bestätigen zu lassen.

Die in der Anlage aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch die o.a. Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Dieses Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 bis 2 sowie die Anlagen 4.1.b bis 4.4.b.



D. Schmidt

Der amtlich anerkannte Sachverständige m.T.
Dipl.-Ing.(FH) D.Schmidt

Garching, den 27.11.1996

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



KBA-P 00001-95

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Blatt 2

1. Prüfung und Beurteilung

Die unter Punkt B der Anlagen 4.1.b bis 4.4.b beschriebene Änderung wurde unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

- Außenkanten gemäß Richtlinie 74/483/EWG in der Fassung 87/354/EWG
- Splittersicherheit
- Befestigung
- Einhaltung der Sichtwinkel entsprechend Richtlinie 76/756/EWG

Gegen die Verwendung der vorgenannten Änderung bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

2. Hinweise

2.1. Für den Kraftfahrzeugsachverständigen

Evtl. Auflagen und/oder Hinweise der Anlagen 4.1.b - 4.4.b Punkt C sind zu beachten.

2.2. Für den Fahrzeughalter

Nach erfolgter Anbauprüfung durch den zuständigen Kraftfahrzeugsachverständigen erhalten Sie eine Anbaubestätigung.

Wenn sich die Zulassungsstelle das nächste Mal mit Ihren Fahrzeugpapieren befaßt (z.B. An-, Ummeldungen, Halterwechsel etc.) legen Sie bitte zusätzlich die Anbaubestätigung für die Berichtigung der Fahrzeugdaten vor.

3. Ausnahmen/Abweichungen von der StVZO: keine

4. Anlagen

- 4.1.b Technisches Datenblatt Berman 127876 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (15 Blatt)
- 4.2.b Technisches Datenblatt Berman 127878 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (15 Blatt)
- 4.3.b Technisches Datenblatt Berman 128379 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (14 Blatt)
- 4.4.b Technisches Datenblatt Berman 130494 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (17 Blatt)

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



KBA-P 00001-95

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.1b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 127876

Toyota-Nr.: PZ 415-X1951-00

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 6,3 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1951-00
Berman 127876
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.4b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 130494 Toyota-Nr. PZ 415-X9952-00

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 8,2 kg (mit Nebellampen)
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 4
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X9952-00
130494
TÜV Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.1b
24.07.1997

Berman-Nr. 127876

Toyota-Nr.: PZ 415-X1951-00



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 6,3 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1951-00
Berman 127876
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.2b
24.07.1997

Berman-Nr. 127878

Toyota-Nr. PZ 415-X1950-ZB



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: Edelstahl
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZB
Berman 127878
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.3b
24.07.1997

Berman-Nr. 128379

Toyota-Teile-Nr. PZ 415-X1950-ZA



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZA
Berman. 128379
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.4b
24.07.1997

Berman-Nr. 130494 **Toyota-Nr. PZ 415-X9952-00**



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 8,2 kg (mit Nebellampen)
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 4
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X9952-00
130494
TÜV Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung



Hauptabteilung
Fahrzeugkomponententechnik

**Zusammenfassendes Teilegutachten 3
Nr. 351-169-94FBTP**

Antragsteller: Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Art der Umrüstung: Frontschutzbügel

Typ: 128414

Berman-Nr.: 127876 (PZ415-X1951-00)
127878 (PZ415-X1950-ZB)
128379 (PZ415-X1950-ZA)
130494 (PZ415-X9952-00)

Fahrzeug: Toyota RAV4 (3- und 5-türig)

Nach § 19(3) StVZO ist die Abnahme des Anbaus des Frontschutzbügels am Fahrzeug unverzüglich durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchzuführen und auf dem Teilegutachten bestätigen zu lassen.

Die in der Anlage aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch die o.a. Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Dieses Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 bis 2 sowie die Anlagen 4.1.b bis 4.4.b.



D. Schmidt

Der amtlich anerkannte Sachverständige m. T.
Dipl.-Ing. (FH) D. Schmidt

Garching, den 27.11.1996

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
KBA-P 00001-95 des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

1. Prüfung und Beurteilung

Die unter Punkt B der Anlagen 4.1.b bis 4.4.b beschriebene Änderung wurde unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

- Außenkanten gemäß Richtlinie 74/483/EWG in der Fassung 87/354/EWG
- Splittersicherheit
- Befestigung
- Einhaltung der Sichtwinkel entsprechend Richtlinie 76/756/EWG

Gegen die Verwendung der vorgenannten Änderung bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

2. Hinweise

2.1. Für den Kraftfahrzeugsachverständigen

Evtl. Auflagen und/oder Hinweise der Anlagen 4.1.b - 4.4.b Punkt C sind zu beachten.

2.2. Für den Fahrzeughalter

Nach erfolgter Anbauprüfung durch den zuständigen Kraftfahrzeugsachverständigen erhalten Sie eine Anbaubestätigung.

Wenn sich die Zulassungsstelle das nächste Mal mit Ihren Fahrzeugpapieren befaßt (z.B. An-, Ummeldungen, Halterwechsel etc.) legen Sie bitte zusätzlich die Anbaubestätigung für die Berichtigung der Fahrzeugdaten vor.

3. Ausnahmen/Abweichungen von der StVZO: keine

4. Anlagen

- 4.1.b Technisches Datenblatt Berman 127876 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (15 Blatt)
- 4.2.b Technisches Datenblatt Berman 127878 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (15 Blatt)
- 4.3.b Technisches Datenblatt Berman 128379 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (14 Blatt)
- 4.4.b Technisches Datenblatt Berman 130494 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (17 Blatt)

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
KBA-P 00001-95 des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.



Zusammenf. Teilgutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Anlage 4.1b
Blatt 1
05.12.1996

Berman-Nr. 127876 Toyota-Nr.: PZ 415-X1951-00

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA	RAV 4	e4*93/81*0001*	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Anbauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
 Gewicht: 6,3 kg
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
 Befestigung: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm. Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1951-00
 Berman 127876
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
KBA-P 00001-95 des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP



Zusammenf. Teilgutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Anlage 4.2b
Blatt 1
05.12.1996

Berman-Nr. 127878 Toyota-Nr. PZ 415-X1950-ZB

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA	RAV 4	e4*93/81*0001*	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Anbauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: Edelstahl
 Gewicht: 7,5 kg
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
 Befestigung: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm. Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1950-ZB
 Berman 127878
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
KBA-P 00001-95 des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP

TÜV BAYERN SACHSEN
Institut für Fahrzeugtechnik

Daimlerstr. 11
D-85748 Garching

Telefon 089 / 32930-706
Telefax 089 / 32930-703



Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Teilegutachten nach §19.3 StVZO, Anerkennungsnummer 01/1.

Zusammenf. Teilegutachten Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414

G4-FBK/B

Fa. Berman S.p.A.

Anlage 4.4

I-46027 San Benedetto/Po (MN)

04.04.1996

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausführungen
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türigen Fahrzeuge

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Ausführung: 130494
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 8,2 kg (mit Nebellampen)
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 4
 Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
 das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X9952-00
 Berman 130494
 TÜV 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen

keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung



Zusammenf. Teilgutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Anlage 4.3b
Blatt 1
05.12.1996

Berman-Nr. 128379 **Toyota-Teile-Nr. PZ 415-X1950-ZA**

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA	RAV 4	e4*93/81*0001*..	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
Befestigung: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm. Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZA
Berman 128379
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
KBA-P 00001-95 des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP



Zusammenf. Teilgutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Anlage 4.4b
Blatt 1
05.12.1996

Berman-Nr. 130494 **Toyota-Nr. PZ 415-X9952-00**

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA	RAV 4	e4*93/81*0001*..	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 8,2 kg (mit Nebellampen)
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 4
Befestigung: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm. Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X9952-00
130494
TÜV Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
KBA-P 00001-95 des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.1b
24.07.1997

Berman-Nr. 127876

Toyota-Nr.: PZ 415-X1951-00



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 6,3 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1951-00
Berman 127876
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.4b
24.07.1997

Berman-Nr. 130494 Toyota-Nr. PZ 415-X9952-00



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 8,2 kg (mit Nebellampen)
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 4
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X9952-00
130494
TÜV Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK
Daimlerstraße 11
D-85748 Garching

Tel. (0 89) 32950-600
Fax (0 89) 32950-605



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.4b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 130494 Toyota-Nr. PZ 415-X9952-00

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Anbauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
 Gewicht: 8,2 kg (mit Nebellampen)
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 4
 Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
 Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
 das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X9952-00
 130494
 TÜV Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP

Teilegutachten Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

G4-FBT/P
Anlage 4.1.
Blatt 1

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company Toyota-Shi / Japan	XA	RAV 4	G703	3-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Ausführung: 127876
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
Gewicht: 6,3 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1951-00
Berman 127876
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen

keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung



Teilegutachten Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

G4-FBT/P
Blatt 2

1. Prüfung und Beurteilung

Die unter Punkt B der Anlage 4.1. beschriebene Änderung wurde unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

- Außenkanten gemäß Richtlinie 74/483/EWG in der Fassung 87/354/EWG
- Splittersicherheit
- Befestigung
- Einhaltung der Sichtwinkel entsprechend Richtlinie 76/756/EWG

Gegen die Verwendung der vorgenannten Änderung bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

2. Hinweise

2.1. Für den Kraftfahrzeugsachverständigen

Evtl. Auflagen und/oder Hinweise der Anlagen 4.1. - 4.3. Punkt C sind zu beachten.

2.2. Für den Fahrzeughalter

Nach erfolgter Anbauprüfung durch den zuständigen Kraftfahrzeugsachverständigen erhalten Sie eine Anbaubestätigung.

Wenn sich die Zulassungsstelle das nächste Mal mit Ihren Fahrzeugpapieren befaßt (z.B. An-, Ummeldungen, Halterwechsel etc.) legen Sie bitte zusätzlich die Anbaubestätigung für die Berichtigung der Fahrzeugdaten vor.

3. Ausnahmen/Abweichungen von der StVZO

keine

Teilegutachten Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

G4-FBT/P
Blatt 3

4. Anlagen

- 4.1. Technisches Datenblatt Ausführung 127876 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (15 Blatt)
- 4.2. Technisches Datenblatt Ausführung 127878 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung und Bild (15 Blatt)
- 4.3. Technisches Datenblatt Ausführung 128379 mit Anbaubestätigung, Einbauanleitung, Zeichnung ~~und Bild~~ (14 Blatt)

Institut für Fahrzeugtechnik
Zentralabteilung
Homologationen und Genehmigungsservice

G4-FBT/P
Blatt 1

Teilegutachten Nr.351-169-94FBTP

Antragsteller: Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

Art der Umrüstung: Frontschutzbügel

Typ: 128414

Fahrzeug: Toyota RAV4

Nach § 19(3) StVZO ist die Abnahme des Anbaus des Frontschutzbügels am Fahrzeug unverzüglich durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation durchzuführen und auf dem Teilegutachten bestätigen zu lassen.

Die in der Anlage aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch die o.a. Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen, spätestens jedoch am 31.12.1996, wenn der Antragsteller kein Qualitätssicherungssystem nachweisen kann.

Dieses Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 bis 3 sowie die Anlagen 4.1. bis 4.3.



Der amtlich anerkannte Sachverständige m.T.
für den Kraftfahrzeugverkehr
Dipl.-Ing.(FH) D. Schmidt

Garching, 27. APR. 1994

Zusammenf. Teilgutachten 2 Nr. 351-168-94-FBTP
über Frontschutzbügel 128445
der Fa. Berman, I-46027 S.Benedetto (Mantova)



Anlage 4.2.b
Blatt 1
05.12.1996

Berman-Nr.: 128385

Toyota-Nr.: PZ 415-X1980-ZA

A. Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA	RAV 4	e4*93/81*0001*..	3- und 5-türig

B. Technische Beschreibung

Berman-Nr.: 128385
Toyota-Nr.: PZ 415-X1980-ZA
Anbauposition: an die Fahrzeugfront
Werkstoff: St 37 lackiert
Gewicht: ca. 12 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128 445 Blatt 2
Befestigung: Die Fahrzeuglängsleiste erhöht sich um 45 mm. Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1980-ZA
Berman 128 385
TÜV-Berman 128445
Anbringung: Klebeschilde am unteren Querrohr

C. Weitere Hinweise/Auflagen keine

D. Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubescheinigung



Zusammenf. Teilgutachten 2 Nr. 351-168-94-FBTP
über Frontschutzbügel 128445
der Fa. Berman, I-46027 S.Benedetto (Mantova)



Anlage 4.3.b
Blatt 1
05.12.1996

Berman-Nr.: 127877

Toyota-Nr.: PZ 415-X1981-00

A. Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA	RAV 4	e4*93/81*0001*..	3- und 5-türig

B. Technische Beschreibung

Berman-Nr.: 127877
Toyota-Nr.: PZ 415-X1981-00
Anbauposition: an die Fahrzeugfront
Werkstoff: Stahlrohr St 37 mit PU-Schaum ummantelt
Gewicht: ca. 9 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128 445 Blatt 3
Befestigung: Die Fahrzeuglängsleiste erhöht sich um 45 mm. Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1981-00
Berman 127 877
TÜV-Berman 128445
Anbringung: Klebeschilde am unteren Querrohr

C. Weitere Hinweise/Auflagen keine

D. Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubescheinigung



ATTACHMENT TO DELIVERY RELEASE FRONTGUARD POLYURETHANE

Ref. Reportnr :

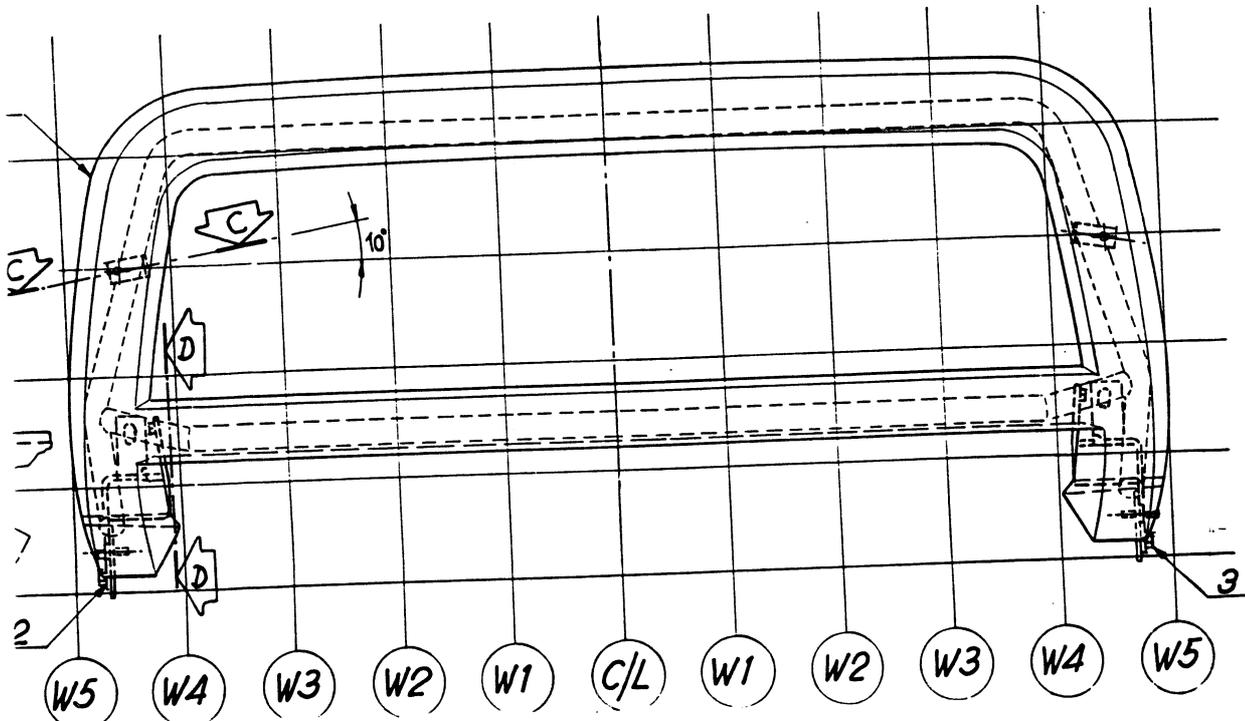
94/FB/14/06 Attachment

Date : 14/06/94

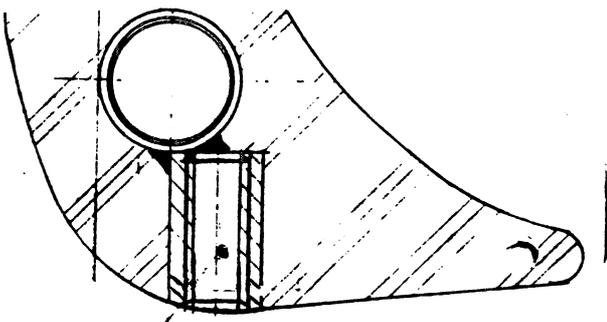
TMME
C.A. Lab
Ikaroslaan 3
1930 Zaventem
Belgium

Supplier : BERMAN
Strada Romana Nord, 6/A
46027 Mantova
ITALY

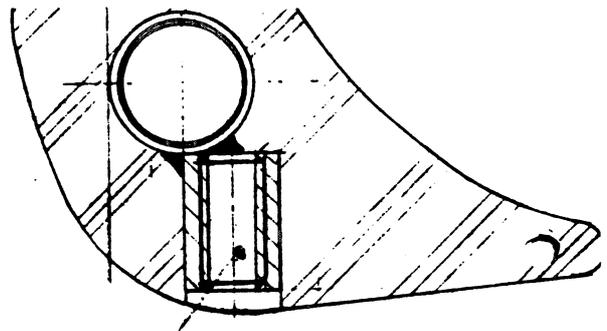
* Changed position of inner brackets :



* Foglamp fixation to be adapted :



Actual situation on parts



Fixation according to drawing

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK
Daimlerstraße 11
D-85748 Garching

Tel. (0 89) 32950-600
Fax (0 89) 32950-605



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.1b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 127876

Toyota-Nr.: PZ 415-X1951-00

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Anbauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: St 360 M, ummantelt mit PU
 Gewicht: 6,3 kg
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
 Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
 Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
 das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1951-00
 Berman 127876
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Anbringung: Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

KBA-P 00001-95

P016994D.MCP

Teilegutachten Nr. 351-169-94FBTP
über Trittbrett hinten Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

G4-FBT/P
Anlage 4.2.
Blatt 1

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company Toyota-Shi / Japan	XA	RAV 4	G703	3-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Ausführung: 127878
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: Edelstahl
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZB
Berman 127878
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen

keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung



sd

Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Leistungsprüfungen nach §19.3 StVZO, Ankerkennungsnummer 011.

G4-FBT/P

Anlage 4.1a
Blatt 1
31.01.1995

Fa. Bertram S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausführungen
Toyota Motor Company, Toyota-Shi / Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türigen Fahrzeuge

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Ausführung: 127876 an der Fahrzeugfront
Anbauposition: St. 360 M, Ummantelt mit PU
Werkstoff: 6,3 kg
Gewicht: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
Abmessungen: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1951-00
Bertram 127876
TÜV: Bertram 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen

keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

P016994b.mcp



Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Leistungsprüfungen nach §19.3 StVZO, Ankerkennungsnummer 011.

G4-FBT/P

Anlage 4.2a
Blatt 1
27.01.1995

Fa. Bertram S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausführungen
Toyota Motor Company, Toyota-Shi / Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türigen Fahrzeuge

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Ausführung: 127878 an der Fahrzeugfront
Anbauposition: Edelstahl
Werkstoff: 7,5 kg
Gewicht: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
Abmessungen: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZB
Bertram 127878
TÜV: Bertram 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen

keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

P016994b.mcp



Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Leistungsprüfungen nach §19.3 StVZO, Ankerkennungsnummer 011.

G4-FBT/P

Anlage 4.3a
Blatt 1
27.01.1995

Fa. Bertram S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi / Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türigen Fahrzeuge

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Ausführung: 128379 an der Fahrzeugfront
Anbauposition: St. 360 M
Werkstoff: 7,5 kg
Gewicht: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
Abmessungen: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZA
Bertram 128379
TÜV: Bertram 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen

keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

P016994b.mcp



INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK
Daimlerstraße 11
D-85748 Garching

Tel. (0 89) 32950-600
Fax (0 89) 32950-605



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.2b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 127878 Toyota-Nr. PZ 415-X1950-ZB

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Anbauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: Edelstahl
 Gewicht: 7,5 kg
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
 Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
 Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
 das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1950-ZB
 Berman 127878
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

KBA-P 00001-95

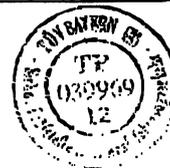
P016994D.MCP

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK
Daimlerstraße 11
D-85748 Garching

Tel. (0 89) 32950-600
Fax (0 89) 32950-605

TÜV 

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.3b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 128379

Toyota-Teile-Nr. PZ 415-X1950-ZA

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Anbauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: St 360 M
 Gewicht: 7,5 kg
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
 Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
 Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
 das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1950-ZA
 Berman 128379
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



KBA-P 00001-95

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

P016994D.MCP

Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Teilgutachten nach §19.3 StVZO, Anmeldeuntersuchungsnummer: 01/1.
 Zusammenf. Teilgutachten Nr. 351-168-94FBTP
 über Frontschutzbügel Typ 128414
 Fa. Berman S.p.A.
 I-46027 SAN BENEDETTO PO (AN)

Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Teilgutachten nach §19.3 StVZO, Anmeldeuntersuchungsnummer: 01/1.
 Zusammenf. Teilgutachten Nr. 351-168-94FBTP
 über Frontschutzbügel Typ 128414
 Fa. Berman S.p.A.
 I-46027 SAN BENEDETTO PO (AN)

Prüflaboratorium, anerkannt von der Anerkennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, zur Erstellung von Teilgutachten nach §19.3 StVZO, Anmeldeuntersuchungsnummer: 01/1.
 Zusammenf. Teilgutachten Nr. 351-168-94FBTP
 über Frontschutzbügel Typ 128414
 Fa. Berman S.p.A.
 I-46027 SAN BENEDETTO PO (AN)

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company Toyota-Shi / Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-jährigen Fahrzeuge

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausführungen
Toyota Motor Company, Toyota-Shi Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-jährigen Fahrzeuge

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE-Nr.	Ausführungen
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-jährigen Fahrzeuge

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Ausführung: 128379
 an der Fahrzeugfront
 Bauposition: St 360 M
 Werkstoff: 7,5 kg
 Gewicht: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
 Abmessungen: Die Frontschutzbügel erhöht sich um 45 mm.
 Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1950-ZA
 Berman 128379
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Klebeschild am unteren Querrohr

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Ausführung: 127878
 an der Fahrzeugfront
 Bauposition: an der Fahrzeugfront
 Werkstoff: Edelstahl
 Gewicht: 7,5 kg
 Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
 Befestigung: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
 Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1950-ZB
 Berman 127878
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Klebeschild am unteren Querrohr

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
 Ausführung: 127878
 an der Fahrzeugfront
 Bauposition: St 360 M, unmontiert mit PU
 Werkstoff: 6,3 kg
 Gewicht: siehe Zeichnung 128414 Blatt 3
 Abmessungen: Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
 Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
 Kennzeichnung: Toyota
 PZ 415-X1951-00
 Berman 127878
 TÜV: Berman 128414
 MADE IN ITALY
 Produktionsdatum (Monat und Jahr)
 Klebeschild am oberen Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen
 keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief
 siehe beigefügte Einbaubestätigung

C: Weitere Hinweise/Auflagen
 keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief
 siehe beigefügte Einbaubestätigung

C: Weitere Hinweise/Auflagen
 keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief
 siehe beigefügte Einbaubestätigung



P016994b.mcp

P016994b.mcp

P016994b.mcp

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.2b
24.07.1997

Berman-Nr. 127878

Toyota-Nr. PZ 415-X1950-ZB



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: Edelstahl
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZB
Berman 127878
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
Art: Frontschutzbügel Typ 128414
Hersteller: Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)
Typ: 128414

Anlage 4.3b
24.07.1997

Berman-Nr. 128379

Toyota-Teile-Nr. PZ 415-X1950-ZA



A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsb.	EG-BE-Nr.	Ausf.
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“	XA1	RAV 4	e4*93/81*0001*00 bis einschl. 03	3- und 5-türig

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZA
Berman. 128379
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.3b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 128379

Toyota-Teile-Nr. PZ 415-X1950-ZA

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: St 360 M
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 2
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZA
Berman 128379
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigelegte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN



Zusammenf. Teilegutachten 3 Nr. 351-169-94FBTP
über Frontschutzbügel Typ 128414
Fa. Berman S.p.A.
I-46027 SAN BENEDETTO PO (MN)



Anlage 4.2b
Blatt 1
27.11.1996

Berman-Nr. 127878 Toyota-Nr. PZ 415-X1950-ZB

A: Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbez.	ABE/EG-BE-Nr.	Ausf.
Toyota Motor Company, Toyota-Shi/ Japan	XA	RAV 4	G703	3- und 5-türig
„n.v. Toyota Motor Europe Marketing & Engineering s.a.“			e4*93/81*0001*..	

B: Technische Beschreibung

Typ: 128414
Anbauposition: an der Fahrzeugfront
Werkstoff: Edelstahl
Gewicht: 7,5 kg
Abmessungen: siehe Zeichnung 128414 Blatt 1
Die Fahrzeuglänge erhöht sich um 45 mm.
Befestigung: Der Frontschutzbügel wird mit Hilfe von Haltern an
das vordere Rahmenende geschraubt.
Kennzeichnung: Toyota
PZ 415-X1950-ZB
Berman 127878
TÜV: Berman 128414
MADE IN ITALY
Produktionsdatum (Monat und Jahr)
Anbringung: Klebeschild am unteren Querrohr

C: Weitere Hinweise/Auflagen: keine

D: Angaben zum Fahrzeugbrief

siehe beigefügte Einbaubestätigung

INSTITUT FÜR FAHRZEUGTECHNIK GMBH · UNTERNEHMENSGRUPPE TÜV BAYERN

